

閒情

一周

TREND weekly

電子版

逢星期四出版

Telephone: 403-617-2100

Fax: 403-233-2172 Email: danny@trendweekly.com

Address: #338 - 919 CENTRE STREET N.W. CALGARY, ALBERTA T2E 2P6

Web Site: www.trendweekly.com

2024 / 01 / 11

VOL. 23. 02



PUBLISH EVERY THURSDAY



CALGARY HYUNDAI

1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB

卡城現代車行

calgaryhyundai.com

Tel: 403-250-9990

本月份大特惠 I ♥ Winter Sale Event

TRADE IN PROMOTION

2024 IONIQ 6



火速訂購!

確保特惠借貸利率*

Order today!

Secure your rates
with Hyundai

Program Protection

店內尚有大批精選展示車及各國品牌優質二手靚車可供選購

歡迎親臨本車行以最實惠價錢與

最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程



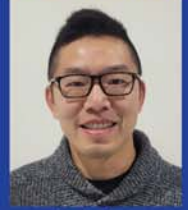
Ryan Fan

范先生

產品顧問

精通 國、粵、英語

手提: 403.466.3610



Jacky Lau

劉先生

信貸經理

精通 粵語、英語



Colin Li

李先生

信貸經理

精通 粵語、英語



Lydia Li

李小姐

信貸助理

精通 國、粵、英語

與您們有約



卡加利市民支援以色列

全卡城市民籌款支持加拿大紅大衛盾會晚宴
(以色列全國性緊急醫療及救護服務機構)

二零二四年一月廿一日，星期日
晚上五時至九時

富麗宮酒家

東南中央街328號龍成商場三樓

- 精彩現場表演、中式音樂及小提琴家 Steven Klevsky 演出 •
- 醒獅匯演 •



中式十和盛宴

有需要請聯絡主辦單位安排猶太教規潔食

即場及無聲拍賣活動

主題演講 SHARON FRAIMAN

大會司儀 - 高飛



每張 \$88

每圍贊助 \$1,260

每圍贊助可獲 \$800 個人或公司退稅收據以及特別鳴謝

門票價格 bit.ly/calgariansforisrael

加西區域總監 Sharon Fraiman

手提電話: 587-435-5808 | 電郵: sfraiman@cmdai.org

WWW.CMDAI.ORG

喜雙逢海鮮酒家

CALTONS CHINESE RESTAURANT

5010 4 St NE #14, Calgary 403-275-8181



七天營業 朝十晚十

新春佳節極品 豐盛富貴盆菜



備 13 款精選材料

加拿大海參
澳洲鮑魚
日本瑤柱
上等老虎蝦

日本花菇
明爐燒鴨
發財豬手
帆船帶子

黃金魚蛋
碧綠西蘭花
清甜蘿蔔
五香芋頭
南乳枝竹

\$238 /六位 \$388 /十位 敬請預訂

足料美味 賀年糕點

1月20日起供應 歡迎預訂

- *荔枝桂花糕
- *馬蹄糕
- *笑口棗
- *椰汁年糕
- *芋頭糕
- *臘味蘿蔔糕

以上每款 \$8⁸⁸ 酥脆油角 \$9⁸⁸

買滿 10 盒 送 1 盒





東來順

潮州客家美食



Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品孖寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 **\$50.00** 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止



紅燒鮑翅 (足兩半) **\$32**



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭) **\$68**

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五/六 4:30pm - 2:00am

H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯誤，以店內標示為準

凡購物滿 \$30 即可獲 3 磅袋裝旭蘋果或 3 磅洋蔥

Gala Apples 紅富士蘋果 0.98/lb	Navel Oranges 甜橙 0.98/lb	Head Lettuce 生菜 1.68/3lb
Cauliflower 椰菜花 3.98/3lb	Lemons 檸檬 0.98/lb	2lb Carrots 2磅裝紅蘿蔔 1.68/2lb
Honeydew 蜜瓜 3.48/3lb	3lb Onions 3磅裝洋蔥 1.98/3lb	

零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary
(403) 291-3232
周一至周五: 9am-8pm
周六: 9am-7pm 周日: 10am-6pm

本周特價01月11日 - 01月17日

最適合您的屋保和車保

來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500
電郵: whui@allstate.ca
地址: #234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車 · 房屋 · 人壽 · 旅遊

受條款及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。

許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務

January 1月在卡城

能參與的有趣活動

• 奇路迪雲整理翻譯

◆卡城本地資訊 獨家中文新聞內容◆

每日本地新聞更新 歡迎到 [閱情一周 TREND WEEKLY](#) <https://www.facebook.com/trend.weekly> 查看

Sing along at dozens of concerts during Big Winter Classic

日期：1.24-28, 2024

Vundabar, Debby Friday, Geese, Battles, 超過70多個樂隊以及藝術家參與這個大型的Big Winter Classic音樂節。也包括喜劇，工作坊，以及其他藝術相關的討論會等。可提前訂購周末套票\$95.81。

地址：Multiple locations

網址：bigwinterclassic.com



See an opera about a masquerade ball by a new classical vocal arts group

日期：1.11-13, 2024

卡城近日成立了一個非牟利的經典Vocal Arts Group，喜歡看歌劇的朋友不妨到位於10 Ave的Festival Hall觀賞該團體在本月的第一個名為Die Fledermaus的歌劇演出。記得提前到場，可有機會與該劇的導演以及其他創作人員暢談，票價為\$25每人。

地址：Festival Hall, 1215 10 Ave. S.E.

網址：albertavocalarts.com



Try your luck at a new claw machine arcade

喜歡玩夾公仔的朋友不要錯過這個好機會了。位於東北區Sunridge Mall內的Sumo Dino，有不少夾公仔機供選擇。只需要買幾個遊戲幣，就能試著碰碰運氣了。

地址：240, 2525 36 St. N.E.



Try pizza made with green tea dough

這個新開業的韓國餐廳，有不少新品美食，如Green Tea Dough, 或美味的Holy Honey Sweet Potato, Korean Bulgogi, Maru Five等。另外店內還有烏骨雞柳，意粉以及其他美食等。

地址：4120, 4 Royal Vista Way N.W., 403-969-8008

網址：pizzamaruab.ca





Stay warm at Vivo's new indoor park

位於市東北地區的室內娛樂中心Vivo近日新建了一個19,500平方呎的室內公園。內裡包括很多座椅，綠色草坪，一些活動設施等。超高的樓頂加上通透的自然光線，非常適合在隆冬季節與家人朋友來運動。

地址：11950 Country Village Link N.E.

網址：[403-532-1013](tel:403-532-1013), vivo.ca

Play virtual baseball or tennis at a new indoor sports simulator facility

冬天也能玩棒球？沒錯，來Ballstar YYC就能體驗視覺效果的棒球樂趣。這個室內體育活動的體驗區，提供棒球，長曲棍球，板球以及網球四個球場。價格從\$56起，兩人則是\$62。多於兩人的則需要另外付費。

地址：5, 1305 33 St. N.E., 403-903-9955

網址：ballstaryyc.com



LUCKY SUPERMARKET

JANUARY 12-18, 2024

f @LUCKYSUPERMARKET

<p>32.99 each</p> <p>匯豐牌素辣椒醬 (3.5L) Huy Fong Sambal Oelek Chili Paste 3.5L</p>	<p>5.49 each</p> <p>竹樹牌米粉 Bamboo Tree Rice Vermicelli (Bun Tuoi) 908g</p>	<p>1.49 each</p> <p>三象牌糯米粉 Erawan Glutinous Rice Flour (Bot Nep) 400g</p>	<p>3.69 each</p> <p>印尼管多即食麵(5包裝) Indomie Instant Fried Noodle Mi Goreng 5x85g</p>	<p>5.29 each</p> <p>海燕牌腌芒果 Ocean Swallow Pickled Mango (Xoai Chua Ngot) 800g</p>
--	---	---	---	--

<p>98¢ /lb</p> <p>短紹菜 [美國產] Short Suey Choy Nappa, US</p>	<p>98¢ /lb</p> <p>大芋頭 [墨西哥產] Large Taro Root, MX</p>	<p>3.48 each</p> <p>菠蘿 (大) [哥斯達黎加產] Large Pineapple, CR</p>	<p>5.98 each</p> <p>青提子 (1lb) [秘魯產] Green Cotton Candy Grape Clamshell 1lb, PE</p>	<p>2.48 /lb</p> <p>栗子 (大) [意大利產] Italian Large Chestnut, IT</p>	<p>4.98 /lb</p> <p>珍寶紅提子 [秘魯產] Jumbo Red Globe Grape, PE</p>
---	--	---	--	---	--

<p>4.98 each</p> <p>紅肉蜜柚 [越南產] Green Skin Pink Meat Pomelo, VN</p>	<p>98¢ /lb</p> <p>大甜橙 [加州產] Large Navel Orange, CALI</p>	<p>5.98 each</p> <p>粟米 [4標裝] Corn Tray 4pc, FL</p>	<p>3.48 each</p> <p>網瓜 Cantaloupe Melon, GT</p>	<p>1.68 /lb</p> <p>無莖百加利 [美國產] Asian Cut Broccoli Crown, US</p>	<p>2.98 /lb</p> <p>紫心番薯 [夏威夷產] Hawaii Purple Yam, HI</p>
--	--	--	---	---	--

<p>6.79 each</p> <p>日昇牌豆漿 (無糖/甜味) Sunrise Soya Drink Sweetened or Unsweetened 3.95L</p>	<p>9.99 each</p> <p>高高牌椰子蘇打水 (6罐) Coco Rico Coconut Soda 6x355mL</p>	<p>3.69 each</p> <p>中原G7牌即溶咖啡 Trung Nguyen G7 Instant Coffee Mix 3in1 22x16g</p>	<p>2.19 each</p> <p>娃哈哈原味酸乳酪 (4樽) Wahaha Yogurt Drink Original 4x100mL</p>	<p>2.99 each</p> <p>New Lamthong 罐裝嫩椰條 New Lamthong Canned Young Coconut Meat Strips 120g</p>	<p>3.29 each</p> <p>惠豐牌即食麵 (5包裝) Vifon Instant Noodle Chicken Pho or Phnom Penh Style 5x60g</p>
---	--	--	--	---	---

<p>4.48 /lb</p> <p>新鮮牛腩 Beef Flank</p>	<p>5.88 /lb</p> <p>嫩炒牛肉 Beef Inside Round Roast AA</p>	<p>2.88 /lb</p> <p>新鮮特級開邊雞翼 Chicken Wing Split</p>	<p>5.48 /lb</p> <p>永達新鮮龍崗雞 WingTat Fresh Loong Kong Chicken</p>	<p>4.58 /lb</p> <p>新鮮特級牛腩連骨 Halal Beef Shank Bone In</p>
--	--	--	---	--

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778

Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens: 9am - 9pm Daily

Prices Effective January 12, 2024

FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU
12	13	14	15	16	17	18



LOCALLY OWNED AND OPERATED

LUCKYSUPERMARKETCALGARY.CA



<p>1.98 /lb</p> <p>Halal 清真</p> <p>新鮮特級小雞腿 Halal Chicken Drumstick</p>	<p>4 Days Only Jan 12-15 只限四天</p>	<p>6.98 /lb</p> <p>Halal 清真</p> <p>特級有皮草羊 Halal Goat Carcass Skin On</p>	<p>4 Days Only Jan 12-15 只限四天</p>	<p>2.98 /lb</p> <p>Halal 清真</p> <p>特級羊蹄 Halal Lamb Feet</p>	<p>4 Days Only Jan 12-15 只限四天</p>	<p>2.88 /lb</p> <p>叉燒肉 Pork Shoulder Skin On</p>	<p>4 Days Only Jan 12-15 只限四天</p>	<p>2.28 /lb</p> <p>豬腿肉(有皮去骨) Pork Leg with Skin Boneless</p>	<p>4 Days Only Jan 12-15 只限四天</p>
--	---	--	---	---	---	---	---	---	---

<p>6.29 each</p> <p>空中霸王梳打餅乾 M.Y. San Skyflake Cracker 800g</p>	<p>4.49 each</p> <p>海燕牌特級魚露 Ocean Swallow Hai Yen Fish Sauce 680mL</p>	<p>2.69 each</p> <p>寶實米菓(原味) Bin Bin Rice Cracker Original 150g</p>	<p>1.79 each</p> <p>雞嘜去衣開邊綠豆 Cock Brand Peeled Split Mung Bean 400g</p>	<p>3.29 each</p> <p>亞萊地牌罐裝鹌鴉蛋 Aroy-D Quail Eggs in Water 425g</p>	<p>4.99 each</p> <p>DT & Group 沖繩有機海葡萄 DT & Group Okinawa Organic Sea Grapes 5x20g</p>
--	---	--	--	--	---

<p>6.99 each</p> <p>海燕牌蟹肉蝦春卷 Ocean Swallow Spring Roll with Crab & Shrimp 500g</p>	<p>1.99 each</p> <p>多款口味</p> <p>海燕牌甘蔗汁 Ocean Swallow Sugar Cane Juice Selected Flavours 300mL</p>	<p>2.29 each</p> <p>亞萊地牌椰子水 Aroy-D Coconut Juice 300mL</p>	<p>6.99 each</p> <p>紙牌 Sunridge 店 Sunridge 店 Store Only!</p> <p>好運雜錦肉類潛艇三文治 Lucky Assorted Meat Submarine</p>	<p>10.49 each</p> <p>紙牌 Sunridge 店 Sunridge 店 Store Only!</p> <p>Halal 清真</p> <p>好運沙爹牛肉米粉 Lucky Halal Satay Beef Vermicelli</p>	<p>3.99 each</p> <p>好運菲律賓麵包(9個) Lucky Ube Pandesal 9pc</p>	<p>1.99 each</p> <p>好運80%全麥方包 Lucky 80% Whole Wheat Bread Sliced 510g</p>
---	--	---	--	---	---	--

<p>5.49 /lb</p> <p>海燕牌紅鯛魚 Ocean Swallow Russell Snapper 400/800UP</p>	<p>4.49 /lb</p> <p>幸福牌日本章紅魚 Ocean Swallow Japanese Amberjack Fish 500/1500</p>	<p>2.79 /lb</p> <p>幸福比內牌月魚 Lucky Pinoy Moon Fish 3/5</p>	<p>2.49 each</p> <p>第一家牌春卷皮(8吋半) TYJ Spring Roll Pastry 8.5" 275g</p>	<p>6.99 /lb</p> <p>紙牌 Sunridge 店 Sunridge 店 Store Only!</p> <p>碧古魚 Pickerel Fish</p>	<p>4.99 /lb</p> <p>SeaKing 原條虱目魚 Sea King Whole Round Milk Fish 800UP</p>
--	---	---	--	---	--

<p>7.49 each</p> <p>海燕牌有頭白蝦 Ocean Swallow White Shrimp Head On 50/60 400g</p>	<p>7.99 each</p> <p>SeaKing 已調味去骨虱目魚 SeaKing Milkfish Boneless Marinated 3'S 420g</p>	<p>9.99 each</p> <p>海燕牌蔗蝦 Ocean Swallow Shrimp Paste on Sugar Cane 500g</p>	<p>9.99 /lb</p> <p>紙牌 Sunridge 店 Sunridge 店 Store Only!</p> <p>新鮮章魚 Fresh Octopus</p>	<p>4.99 each</p> <p>布拉勤牌菲律賓醃豬肉 Bulacan Cured Pork Tocino 375g</p>
--	--	--	--	--

Flyer prices effective January 12, 2024 | See Instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca |

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.
特價貨品數量有限,售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤,一律以店內標示價錢為準



明威超級市場

#3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 01月12日至01月18日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10:30am - 7pm

誠聘送貨司機、雜工及包菜員各1名
如有意者請親臨面談

2024新海鷗香米
New Crop Geoland Rice



\$42.99/bag

妮娜白蝦26/30
Nila White Shrimp 26/30



\$21.49/box

大象木瓜
Papaya



\$1.29/lb

餐館特價批發

百加利	\$33 ⁰⁰ /box
紅蘿蔔	\$17 ⁰⁰ /box
大洋葱	\$32 ⁰⁰ /bag
金針菇	\$42 ⁰⁰ /box
台灣椰菜	\$28 ⁰⁰ /bag

\$2.49/lb

玉露香梨
Yulu Pears

\$1.59/lb

雪里紅
Sher Li Hon

\$1.39/lb

中國蘆柑
Lukan Mandarine

\$2.29/lb

百利油菜
Yue Choy

\$1.49/lb

水晶梨
Asian Golden Pears

\$1.89/lb

上海白菜
Shanghai Bok Choy

\$1.79/lb

香梨
Fragrant Pears

\$1.09/lb

紹菜
Short Napa

\$2.79/ea

沙田柚
Honey Pemelo

\$0.99/lb

台灣椰菜
Taiwan Cabbages

\$3.79/ea

G7 3合1咖啡
G7 3in1 Coffee

\$3.09/ea

李錦記海鮮醬
LKK Hoisin Sauce

\$3.69/ea

珀寬辣碎蟹/辣碎蝦
PK Minced Crab/Shrimp in Spices

\$3.25/ea

越豐各種鱈魚罐頭
Yuefeng Fried Dace in Can

\$2.09/ea

Savoy椰奶
Savoy Coconut Milk

\$1.59/ea

黃冰糖
Rock Sugar

\$1.15/ea
\$1.19/ea
\$1.29/ea

三象生粉/粘米粉/糯米粉
Three Erawn Tapioca/Rice Flour/Glutinous Rice Flour

\$1.85/ea

旭日雞蛋麵
Sunshine Egg Noodle

\$8.19/ea

蘋果樹大蒿頭
Apple Tree Pickled Lotus Roots

\$9.99/box

八道各種碗麵
Paldo Bowl Instant Noodle

\$3.09/ea

金童魚露
Golden Boy Fish Sauce

\$6.59/ea

椰樹康西米粉
CT Dried Rice Noodle

\$2.49/ea
\$2.79/ea

大信滑豆腐/炸豆腐
DSI Smooth Tofu, Fried Tofu

\$2.35/ea

椰樹香茅碎
CT Frozen Lemongrass

\$21.99/box

南美有頭蝦30/40
Champar White Shrimp with Head on

\$15.49/pk

鶉鴉
Quail

\$11.69/lb

大白鱔
Frozen Whole Eel

\$4.39/lb

三去鱸魚
Seabass

\$7.69/ea

香菊鮮腐皮
Xiangju Fresh Bean Curd

\$1.99/ea

Aroy-D急凍椰子水
Aroy-D Frozen Coconut Juice

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

OPEN 24 HOURS

角子機及博彩遊戲機
Slots & Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.

GREY EAGLE
RESORT & CASINO

LAST WEDNESDAY OF EVERY MONTH
6PM - 10PM

**LADIES
Night**

PRIZE GIVEAWAYS
LIVE ENTERTAINMENT
FOOD & BEVERAGE SPECIALS
LADIES NIGHT TSHIRTS

Visit Guest Services for more information.

GREY EAGLE
RESORT & CASINO

JANUARY 29, 2024 - APRIL 29, 2024



FREE MONTHLY SLOT TOURNAMENT
LAST MONDAY OF EVERY MONTH
REGISTRATION STARTS AT 6:00PM AT GUEST SERVICES

CASH PRIZES:

1ST - \$1,000	6TH - \$300
2ND - \$700	7TH - \$200
3RD - \$600	8TH - \$100
4TH - \$500	9TH - \$75
5TH - \$400	10TH - \$50

GREY EAGLE RESORT & CASINO IS NOT RESPONSIBLE FOR CONTINUING OR COMPLETING THIS PROMOTION. PROMOTIONS ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE AND SUBJECT TO AGLC REGULATIONS. PRIZES ARE AWARDED AS IS, NO PRIZE SUBSTITUTIONS. WINNERS MUST BE 19+.

GREY EAGLE
RESORT & CASINO

CELEBRATE YOUR
BIRTHDAY
WITH US AND
RECEIVE A

**\$10
FREE
SLOT
PLAY**

**BIRTHDAY
Free Play**

THIS BIRTHDAY OFFER CAN BE REDEEMED ON YOUR BIRTHDAY,
OR THE DAY BEFORE OR AFTER YOUR SPECIAL DAY.

Visit Guest Services for more information. Must be a Winner's Edge member. Not a member? Sign up today for FREE at Guest Services.

GREY EAGLE
RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

BUFFET

DAILY FEATURES

逢星期一、二晚上 每月不同主題自助餐

每位 **\$23.99** (另加稅及小費)

星期三晚上 泛亞美食自助餐

每位 **\$34.99** (另加稅及小費)

星期四晚上 海鮮自助餐

每位 **\$49.99** (另加稅及小費)

星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐

每位 **\$32.99** (另加稅及小費)

每日精美早餐 (早上八時至十時半)

每位 **\$8.99** (另加稅及小費)



美加餐具設備公司

B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✧ 結婚花球
- ✧ 靈柩花被
- ✧ 開張花籃
- ✧ 長壽花圈
- ✧ 剪綵花球
- ✧ 花牌、花籃
- ✧ 祭帳、檯圍



卡加利動物園燈飾 2023

志永

今年收到大仔夫婦驚喜聖誕禮物之一，「動物園燈飾連晚宴 Zoo Lights & Feast Combo」邀請卡加利動物園舉辦燈飾，每年由11月中開始到明年1月第一個星期止，每晚5點至9點，欣賞超過100萬盞燈和近250個五顏六色燈組成動植物圖案。2023年門票：16歲以上成人\$21.95，3-15歲兒童\$14.95，2歲及以下免費。為慶祝今年12月「野生加拿大 Wilds Canada」開幕，新增12月1日至2024年1月7日燈飾連晚宴套票，晚宴4點半至6點半，門票：成人\$47.20，60歲以上長者\$45.10，3-15歲兒童\$28.30。可在入口處買票，大仔網上預早購票。

12月29日4點半，大仔、大媳婦、兩個11歲、9歲孫仔和5歲孫女來接我倆出發。5點左右車泊動物園北面停車場，到付款機處依程序付費。北門入口遊人拖男帶女，絡繹不絕，英文字母砌成Zoolights大燈，不停轉換顏色，入場前必到打卡點。當晚所見，每個需要排隊地方，無人看管，無拉起繩，遊人都自動自覺排隊，無喧嘩，無插隊，雖然大量遊客，張張相片都有陌生人，但充滿喜悅節日氣氛，真要大讚加拿大人好修養。言歸正傳，大仔用手機給工作人員驗票，穿過藍燈如時光隧道後，正式進入無動物看，但有另類動物的動物園。落日餘暉，華燈初上，心情興奮，記着：園內禁止吸煙。孫女拜訪聖誕老人工作小屋，從窗口望見聖誕婆婆和精靈忙著準備禮物，太座說是明年送給小朋友。屋旁草坪是聖誕鹿車、聖誕老人揮手燈飾。暮色中，橋兩旁聖誕手杖閃閃發光，對岸七彩繽紛燈飾喜慶又神秘。一口氣來到非洲區，當然有白色大象和長頸鹿圖案，晚餐在非洲茅屋外型「觀賞野生動物餐館 Safari Lodge」，餐館內座無虛席，自助餐有最好吃麵包、沙律、烤薯仔、熱菜、芝士通粉，主菜是牛肉粒和火雞粒、蛋糕、曲奇餅、咖啡、茶，酒水自費。6點半晚餐結束前，穿上羽絨外套，小朋友穿上雪袜。今晚只有零下6度，不算太凍，戶外都要做足防凍措施，全副武裝出發。沿途有戶外火爐與椅子圍爐取暖，食物攤檔出售熱食熱飲，豐儉由人。

信步而行，園內樹幹繞滿閃閃發光小燈，絢麗迷人。隨着五彩繽紛花朵、蝴蝶、蜜蜂指引步入以「花園之光 Garden of Light」主題「桃麗詩花園 Dorothy Gardens」，燈型女孩為花朵澆水，優美如畫。閃爍的燈下，在幾個透明圓「雪球 Snow Globe」內用餐，極具氣派。心形花環是情侶打卡站，沒有燈光，相片效果極差。多走幾步大相架，金黃色燈光，相片很漂亮，但前面大花瓶被誤作垃圾桶，堆滿廢紙杯，大煞風景。

Enmax溫室以「北極暮光 Arctic Twilight」主題，白雪覆蓋樹木前，兩隻栩栩如生北極熊迎賓。華麗的枝形吊燈下，坐在銀白色雪橇上拍照，美得讓人咋舌。大堂一邊「營養生命花園 Nutrien Garden of Life」，燈光令樹木變得鬼異，垂下水晶燈襯托池塘一對白天鵝，浪漫溫馨。另一邊擠滿人「蝴蝶園 Butterfly Garden」，看不到蝴蝶，中央蓮花池映印懸掛白吊燈。

繼續前行，沿途很多有趣燈飾，用燈砌出動物，有些做成活動樣子，生動活潑，大恐龍嘴巴不停開合，小駝鳥在奔跑，小兔跳躍，小鹿吃草，孔雀開屏，孫兒女模仿動物姿態拍照，快樂是好簡單！溫馨燈飾有愛神的箭射向紅心、漫步愛情隧道、彩燈變化多端隧道、北極隧道、七彩天使、音樂盒小丑等等，目不暇給。

動物園有3項免費遊戲，其中兩項在「北極探險區 Arctic Adventure Zone」，投擲斧頭測試手臂力，在溜冰場上滑冰。轉個彎是老少咸宜旋轉木馬，大受歡迎，排了半小時隊才轉3分鐘，皆大歡喜。「北方森林健行 Boreal Forest Trek」以綠色燈飾為主，顯出加拿大冬季森林被北極光籠罩，懾住心神魅力。「快樂明亮樹徑 Merry & Bright Tree Trail」小徑地上，彩色大小不一圓形燈光在轉動，美態盡現，教人着迷。連接小巷兩旁不同顏色燈小松樹，隨着輕鬆音樂節拍閃亮和熄滅跳舞，美得難以傳言。8點半來到Java Cafe 咖啡，大仔買了熱朱古力和聖誕餅給大家分享。沿路離開，溫馨節節燈飾，少不免多瞧幾眼。今年燈飾擴大規模，包括史前公園 Prehistoric Park，可惜快要9點，沒有入內。想想看，幽暗曲折小徑，傳來恐龍叫聲，多刺激！要享受冬天夢幻王國夜晚，明年請早訂票。



動物園燈飾



北極暮光



快樂明亮樹徑

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 chewing33.blogspot.com 或聯絡電郵 chewing33@gmail.com



亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed
centralgrand.ca

天天茶市 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會

家常小菜 每日供應 自選以下3款

- | | | | |
|--------------|------------|------------|-------------|
| 01 牛肉芥蘭 | 10 蝦米粉絲雜菜 | 19 煎封龍脷魚 | 28 五花腩片炒高麗菜 |
| 02 啫啫雞煲 | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 | 29 南乳炆豬手 |
| 03 斑腩豆腐 | 12 乾煸四季豆 | 21 涼瓜牛肉 | 30 腐皮素鵝 |
| 04 椒鹽或京都肉排 | 13 羅漢會上素 | 22 水煮魚 | 31 螞蟻上樹 |
| 05 菠蘿咕嚕肉 | 14 豉汁蒸排骨 | 23 美極肉排 | 32 金菇扒玉子豆腐 |
| 06 梅菜蒸肉餅 | 15 金沙南瓜條 | 24 肉片炒椰菜花 | 33 避風塘茄子 |
| 07 水煮牛肉 | 16 魚香茄子 | 25 八珍豆腐 | 34 榨菜炒肉絲 |
| 08 麻婆豆腐 | 17 豉椒牛柏葉 | 26 梅子蒸排骨 | 35 金針雲耳蒸雞 |
| 09 貴妃走地雞(半隻) | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 | 27 蔥爆牛肉 | 36 沙爹牛肉粉絲煲 |

\$45 特價

是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取

家常便飯
逢星期三推出

歡樂套餐
祇限外賣自取

驚喜特價 每周不同

3款精選飯饊 送老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁或閒情

以上所有特價，限量發售，售完即止。



卡城中華文化中心

CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

(403) 262-5071 info@culturalcentre.ca



www.culturalcentre.ca



Calgary Chinese Cultural Centre



Calgary Chinese Cultural Centre

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵到info@culturalcentre.ca

卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE



兒童金龍隊

教練以生動活潑的教學，並實際操作舞龍的步伐走動，讓兒童能親身體驗，了解和學習傳統文化，亦能鍛鍊身體，有益身心。

每週日 上午 10:00 至 11:00
費用全免

如有興趣參加，歡迎與我們聯絡以了解更多詳情。

卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE



Chinese Cultural Dance for Adults 成人民族舞蹈班

A0500 A: 2月18日至5月12日 每周日
上午10點半至中午12點半

A0500 B: 2月18日至5月12日 每周日
下午1點至3點

A0500 C: 2月17日至5月11日 每周六
上午10點半至中午12點半

課程費用: \$87.52+GST稅 (10節課)

導師: 曹曉琪老師

(403) 262-5073
INFO@CULTURALCENTRE.CA
WWW.CULTURALCENTRE.CA

BADMINTON DROP-IN ANNOUNCEMENT

週四晚間羽毛球之友
免費時段結束

FREE SESSION END



黃梅戲
Huang Mei Opera



日期: 2024年1月6日-3月23日
時間: 每週六下午 2:00 - 3:30
費用: \$150 + GST (10堂)
導師: 陶榮榮老師

WEEKEND
CHINESE MANDARIN BEGINNER I
普通話週末初級(I)班

每周日 1:00pm - 3:00pm
日期: 1月7日至3月24日
課程費用: \$300.00+GST (10節課)
導師: Jessica Yen
授課語言: 普通話和英語



BADMINTON CLASS
羽毛球興趣班

日期: 2月20日至4月23日
時間: 每周二 7PM - 9PM
費用: \$110 + GST (10堂)
導師: 馮帆老師



Sketching & Watercolor
素描、水彩畫

日期: 2024年1月6日至3月9日
時間: 每週六 上午十時至十一時半
費用: \$120+GST (8堂)
導師: 鄧國權老師



QIGONG BEGINNER CLASS
氣功初級班

日期: 2024年1月7日至2月25日
時間: 每週日 上午10:00至中午12:00
費用: \$200+ GST (5堂)
導師: Yan Ying Cui




GUQIN HEALTH AND WELLNESS CLASS
古琴養生班

日期: 2024年2月15日至4月5日
時間: 每週四 6:10 - 6:40 PM
費用: \$480 + GST (8堂)
導師: 譚聯老師



QIGONG WU QIN XI CLASS
氣功 - 五禽戲班

日期: 12月9日至3月30日
時間: 每週六 上午9:30至10:30
費用: \$110+ GST (12堂)
導師: David Ha






卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE ASSOCIATION

新春 嘉年華

2024 甲辰龍年

"JIA CHEN LONG NIAN"



活動內容:

- 精采表演 (舞龍、舞獅、武術、歌舞等) - 即席揮毫如意春聯
- 傳統手工藝示範 - 大量攤位展銷 - 幸運大抽獎
- 我們還會與不同的文化組織合作

如果想贊助或與我們合作，請諮詢：
403-262-5071 或 info@culturalcentre.ca
更多信息請訪問 www.culturalcentre.ca

冠名贊助



鑽石贊助



禮品贊助



黃金贊助

詹长龙 地产经纪



媒體贊助



EXP REALTY
房地產經紀
Liz Wong





加拿大卡城中華協會
UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION
 3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

一月 / 二月份 免費文娛班
Chinese Cultural Class (Free Admission) Jan. ~ Feb. 2024

Chinese Calligraphy Class
中國書法班

Instructor : Mr. Wen Zheng Luo
導師：駱文正
 每月第一個星期六
First Saturday of Every Month

Jan. 6 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm
 1月6日 (星期六) 上午11時30分至下午1時
Feb. 3 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm
 2月3日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office
地點：中華協會辦公室

Chinese Painting Class
國畫班

Instructor : Mr. Chan Wing Tai
導師：陳永泰
 每月最後一個星期六
Last Saturday of Every Month

Jan. 27 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm
 1月27日 (星期六) 上午11時30分至下午1時
Feb. 24 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm
 2月24日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office
地點：中華協會辦公室

Chinese Folk Dance Class
中國民族舞班

Instructor : Candance Group
導師：Candance Group
 周末班 **Weekend Classes**

Jan. 7 (Sun.) 1:00 pm ~ 4:00 pm
 1月7日 (星期日) 下午1時至4時
Jan. 21 (Sun.) 1:00 pm ~ 4:00 pm
 1月21日 (星期日) 下午1時至4時

Class @ 2/F, Bowside Manor
地點：卡城河濱大廈二樓

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。

一月份交通安全小貼士：十字路口安全

亞省政府提醒駕駛員在通過十字路口時減速並小心通過。統計資料顯示，與十字路口相關的碰撞事故在一月份有所增加，這主要是由於冬季駕駛條件造成的。亞省的道路上四份之一的碰撞事故發生在十字路口，導致每年成千上萬加元的損失、無以計數的傷害和不必要的死亡。

行人、騎自行車者和駕車者以不同的速度在十字路口彙聚，增加了發生碰撞的風險。可預防的碰撞事故很大程度上是由於駕駛員的失誤造成的，例如在道路條件下行駛速度過快、左轉不當、在停牌處未停車或不遵守交通訊號。我們都有責任確保道路對每個人來說都是安全的。

十字路口安全小貼士

- 如果您無法看到前方車輛的車輪，表明停得距前車過近。
- 駛入十字路口或人行路口時，務必始終警惕弱勢道路使用者，如行人和騎自行車的人。
- 除非有標牌另有說明，行人在無標記的交叉路口或停牌處始終擁有通行權。



• 老年行人或殘疾人可能需要更多時間過馬路。請耐心等待，直到他們過完馬路。

資料提供：Alberta Government



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002

本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。

地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8

NEWSLETTER

耆英園地



YYC Chinese Seniors



網站 cceca.ca

第1962期 2024年1月11-17日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部 (福利/申請/查詢) 直線電話: (403) 457-6609

情與愛 好歌分享會

2月24日 1:00PM

歡迎社區人士報名參加表演
唱出心中情，歌聲慶元宵

報名費用: \$35/首歌曲 (表演者可獲當日活動門票4張)
(如表演者人數超過2人,每增加一位表演者額外費用為\$10/人)

選歌主題: 歌名須含有『情』或『愛』字
(歌曲長度不超過5分鐘)

報名截止日期: 2月5日中午十二時

報名方式: 1、親臨耆英會,以現金或信用卡付費
2、電話報名,以信用卡付費

練唱安排: 報名參演人士可於2月8日進行試唱,
李衛賢老師將親臨耆英會提供現場指導

活動門票將於2月8日九時開始派發
(費用全免、每人限取一張、先到先得、派完即止)

統籌&監製:李衛賢 音響監督:Eddy Wong
主辦:卡城華人耆英會 舞台監督:Sim Kwong

查詢請致電 譚先生 或 楊姑娘

動感廣場舞學習班

(國語實體課程)

廣場舞音樂節奏歡快、舞步簡單易學
適合各年齡層人士參與

導師:曹曉旗女士

2月17日至4月13日(共8堂)

(2月24日休息)

逢週六 下午1:30-3:00

會員\$24 / 非會員\$36

查詢 楊姑娘

互動舞臺唱歌組

讓對唱歌表演有興趣的人士互相交流,一起唱歌,
排練娛樂社區的節目。活動由義工帶領

活動時間:

A時段: 2月17日-4月27日 (共11次)

逢週六 上午 10:00-12:30

B時段: 2月17日-4月27日 (共11次)

逢週六 下午 1:30-4:00

費用: 會員 \$33/ 非會員 \$50

地點: 地庫活動室(2月)二樓教學室(3-4月)

1月19日 開始接受報名及付費名額有限 以付費作實

查詢 楊姑娘

健樂星期五 健康講座

卡城醫療資源介紹 (粵語)

認識如何在有需要時獲得在體制內的醫療協助
真實事例分享

實體與網上同步

講者: SELINA LAU (資深退休護士)

2024年2月2日 (五)

上午10:30至12:00

地庫活動室-實體

ZOOM ID 862 2662 6672-網上

查詢 章姑娘

美善囑福計劃

「漫談生死」講座

人生步入黃昏,如何活得輕鬆自在?
與您探究人生,以平常心討論生死,
讓您活出自主晚晴路

1月25日(星期四)

上午10:30-中午12:00

耆英會地庫活動室

費用全免 | 粵語

報名及查詢: 黃先生 Ernest (社工)

「奇聞耆事」講座

逢星期三 下午2時

網上 Zoom ID 875 977 9955

1月17日 (網上)

認識身體狀況有妙法? (粵語)
留意身體不尋常的轉變,及早預防及治理
講者: Raymond Chow (退休資深護理員)

1月24日 (網上)

聯邦政府牙科保健計劃 (粵語)
認識保健計劃的內容及申請條件
講者: 本中心外展員



靜觀癒心初體驗

2024年1月26日

上午10時至11:30

耆英會地庫活動室 | 只限義工參與

將學習以觀息靜心 平衡內在情緒
進一步了解自己 請穿著舒適衣物

Community Services
Recovery Fund

查詢 章姑娘

Canadian Red Cross, Government of Canada, United Way, Community Services, Recovery Fund, Canada



網上及實體講座同步進行

「法律與你」講座 (中文)

"You and the Law" Workshop

2024年2月1日 (星期四)

時間: 上午10:00至12:00

地點: 耆英會禮堂

網上: Zoom ID: 875 977 9955

講者: 卡加里警察局代表 (Calgary Police Service)

讓新移民及長者認識加拿大有關人權及自由的法例及執法

※ 現場英文講解, 中文傳譯 ※

報名及查詢: 何姑娘

華語排憂解難熱線

587-997-5977

免費食物援助

情緒支援



- ☑ 服務艾伯塔省
- ☑ 社區資源連接
- ☑ 免費網絡研討會
- ☑ 二十四小時營業



贊助商/合作單位

Calgary



Career School
爱心学校



退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富資深投資顧問

Eric Leung CIM, BA (Hons)

Senior Investment Advisor

特許投資經理

直綫：403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理：Jessica Chan 直綫：403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

TD Wealth 道明財富



道明財富私人投資管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明投資理財加拿大有限公司之屬下專門服務私人投資客戶。 (TD Wealth Private Investment Advisor) 道明財富投資理財私人全職投資顧問有限公司 (TD Wealth Private Investment Counsel Inc.) 是伊之道明投資理財私人全職投資顧問 (TD Wealth Private Investment Counsel) 之成員。道明投資理財之服務包括：TD Canada Trust 公司 (The Canada Trust Company) 提供之道明投資理財 (TD Wealth Private Trust) 所提供之產品和服務。 TD Wealth Canada Inc. Member of Canadian Investor Protection Fund。所有商標均為其擁有者的產權。*道明 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的產權。

尊嚴永不過期。

近十分之一的亞省長者遭受身體、精神或性方面的虐待、經濟剝削、或忽視。虐待長者時有發生，而您可以幫助阻止這種行為。

了解更多資訊
Alberta.ca/ElderAbuse





亞伯達 歡迎您

無論您是想在亞伯達安家還是短期居住，我們都有幫助您搬家、移民、就業和更多方面的支持。

瞭解更多資訊。

alberta.ca/opportunity

Alberta

卡城

到何處能玩室內的夏日運動

• 芒果布甸整理翻譯

冬日是Ski and Snowboard的季節，喜歡玩Sled or Skate的朋友也能在雪地盡興。但若你不想穿上厚重的冬日外套，雪褲加雪靴的話，不妨試試在市內某些場所玩室內的夏日運動。夏日看似很漫長，但至少能在這幾個地點提前享受一下。

Beach Volleyball

位於Beach YYC內，你或許無法聽到海浪的聲音，但你腳下能感受到沙灘的細沙劃過腳趾的感覺。不妨試試周五晚的成人 Beach Volleyball Clinic，或在Drop-in時間到此感受一下沙灘排球的樂趣。

地址：3030, 2600 Portland St. S.E., 403-475-4031

網址：thebeachyyc.ca



Surfing

喜歡衝浪的朋友，冬日依然能在南邊的Seton YMCA玩樂。這個被譽為全球最大的YMCA，大型游泳場內有一個衝浪及Bodyboard的模擬儀器。這個儀器能模擬不同程度的海浪，讓體驗者能感受不同程度的難度跳著自己。

地址：4995 Market St. S.E., 403-351-5262

網址：ymcocalgary.org





Baseball

喜歡棒球的朋友，在冬日同樣能繼續你對此運動的熱情。位於Absolute Baseball Academy & Fitness Centre內，有足夠大的場地及器材讓你玩樂。想要提高技能的話，更可參加課程或有專業人士陪練。

地址：2221 Crowchild Tr. N.W., 403-284-4006

網址：absolutebaseballacademy.com



Tennis

2022年，卡城的Osten & Victor Alberta Tennis Centre在對其五個大型戶外網球場地進行大升級，花重金加建了一個40 Foot高的圓拱形天頂，讓其夏日冬日均適宜使用。場內可控制的溫度，讓

愛好網球的朋友無需擔心冬日的暴風雪及低溫，依然能與朋友們一起玩網球。

地址：295 90 Ave. S.E., 587-393-1600

網址：albertatenniscentre.ca



Golf

喜歡玩高爾夫球的朋友，一點都不用擔心找不到地方繼續玩樂。Go Go Golf有6個模擬場地，K Golf則可以玩之餘享用韓國街頭美食。另外還有Launch Pad Golf，有室內及室外（含暖氣）的場地供愛好者玩樂。

地址：Go Go Golf, 10135 Southport Rd., S.W., 587-349-4943; K Golf, 11850 Sarcee Tr. N.W., 403-730-2417; LaunchPad Golf, 34133 East Harmony Cir., Rocky View, and 31 Heritage Pointe Dr., Heritage Pointe

網址：gogogolf.ca; kgolf.ca; launchpadgolf.com

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School



榮獲2015年「消費者首選」
南亞省最佳音樂學校大獎

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)
標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啟蒙音樂課程
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
· 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司 Silver Treasures Jewellery

150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

- 精改首飾
- 鐘錶修理
- 時尚足金首飾
- 焊銀鏡
- 手錶換電池\$5起



專業修理 歡迎來款定做
★現場即時修理，省時
★50多年經驗師傅長駐店內
Tel: (403)269-3069 Fax: (403)508-5089
營業時間 周二至周五 11am-6pm 周六、日、假期 12pm-6pm 周一休息

高價收金

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳焜
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照 客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant Heating & Cooling Systems

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart
電話: 403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced
* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 級演奏文憑。註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS: 音樂啟發班 45 min: \$20 per lesson
PRIVATE LESSONS: 個別授課 30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaalui@gmail.com jessicawenlui@gmail.com
微信: amyli2397
*授課地點: 西區, Evanston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴 二十多年經驗
精通中國、越南及拉丁音樂

華藝彩色印刷公司 CHINATOWN PRINTING

Tel: 403-264-3075 Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE. (東方商場側門)

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院 RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區
587-700-0193 Tina

OUR MUSIC CANADA

PIANO - THEORY - HARMONY - COUNTERPOINT - ANALYSIS - HISTORY
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION

- 教授從初學者到 ARCT 各級課程
- 可選擇在學院或在網上教學
- 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學
- 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持

f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA
(403) 970-2219
WWW.OURMUSIC.CA

家寶家庭廚房用品專門店 AMAZING HOUSEWARE

卡加利太古廣場內 (大統華超市隔鄰)
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威總代理 七天營業

· 吸力強勁
· 自動清洗
· 寧靜舒適
· 健康衛生

Auto Clean AC3200 CSA Approved
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師 李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務 Neighborhood Tax Inc.

#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9
廿年會計、稅務及工管經驗

- 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅
- 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)
- 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403) 230-3329 忻先生
手提：(403) 703-0476
傳真：(403) 984-3301
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格

JM 毅和裝修公司

Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。

榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

創業良機

DRIVE THROUGH KIOSK 車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業

詳情請電: **403-605-8605**
5230 Macleod Trail Calgary

松記燒腊家

TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.

前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理

承接金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17AveS.E. Tel: (403) 248-3122

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠

403-400-6655

XUAN PHO NOODLE HOUSE

春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

迅達冷暖工程

- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加 靜水商商
氣水氣濕 電管業業
爐爐機器 除煤冷屋
爐爐機器 塵氣庫頂
器器器器 管管機

電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839



TOYOTA Prius 變身賽車馳騁賽道



日本豐田汽車（TOYOTA）旗下的Prius完全跳脫過往低碳排放家用房車的產品定位，展現強大的運動風格，原廠在去年六月曾推出一次性的 Prius GRMN 運動版，接著豐田賽車部門GAZOO Racing進行了徹底改造，使之變身成為一台全功能賽車，早前參加了泰國10小時耐力賽，並且成功完賽。

全新Prius全功能賽車，加裝的空力套件完全比照賽車規格，車頭配上比標準版房車更大的前分流器，車鼻上更配上定風翼，車尾也加裝高聳的尾翼。車側則換上全新的10輻式輪圈，內置劃線式開槽煞車碟，而車身離地高度也比標準版Prius低很多。

豐田並未透露有關此賽車動力系統的詳細資訊，但根據日媒Car Watch Impress 所說，改良後的引擎採用的是碳中和燃料，使之比道路版的Prius擁有更大的動力輸出，據悉此一油電複合動力系統也換裝容量更大的電池組，同時也針對冷卻系統進行了改造。

在泰國舉行的耐旭賽中，Prius賽車在63名出發者中獲得總成績第11名，並獲得分組第六名，落後獲勝車輛21圈。目前豐田尚未確認是否還會讓這台賽車在未來再次上賽道，又或者這次比賽可能只是一次性實戰測試，以更取得參數。

這款Prius賽車將在1月13至15日所舉行的東京改裝車展中和同廠多台賽車同台亮相，當中包括WRC世界拉力錦標賽賽車、WEC世界耐力錦標賽、Super GT 賽車，以及更多系列賽的賽車。

豐田先前曾在日本 Super GT 系列賽事中派出Prius參賽多年，但這些賽車與標準版有所不同。不同版本賽車均採用3.4公升和5.4公升V8發動機，並具有不同的油電動力系統，其中包括帶有超級電容器的系統。

而此次在泰國比賽中，豐田共推出三款使用不同碳中和燃料的概念賽車包括 ORC ROOKIE GR86 CNF 概念車、ORC ROOKIE GR Corolla H2 概念車和這次首賽的 CP ROOKIE PRIUS CNF-HEV GR 概念車。其中GR86使用碳中和燃料，正參加日本超級Taikyu系列賽，而 Corolla H2 則是採高壓氣態氫為燃料，將在未來一年內首次參與比賽。



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格



DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA



印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰



【誠聘】
雜工及學徒
一名
有意請電
403-250-9282
約見



歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋
物業管理, 登記公司註冊

二十多年經驗, 價格優惠

手機: **403-383-8782**

charleslam3388@gmail.com

139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理



陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生

☎ 403-614-2828



順興園藝剪草公司

專業承接:

- 專業剪草 耙草施肥 草地門孔
- 修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理
- 花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪



免費估價 · 保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的花式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢



SERENITY MEMORIALS CANADA LTD.



• 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解。

• 地址: 4119-17St. SE Calgary, AB (Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文) 解答任何問題: 403-619-1033

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格



Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班, 男女學員。另個人特別傳授課程, 白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳, 虎之猛氣勢逼人, 從外表來看出手短, 但其形短實長, 有力使力, 無力借力, 在發功上可見其功, 更可鍛練身手靈活敏捷, 強身健體, 是一門好的功夫, 更能磨練個人性格, 培養堅忍意志, 促進心智成長, 從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

廣州 環球武術協會總顧問

武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253
403-816-2233

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★ 電腦分析
- ★ 檢修
- ★ 煞車修理
- ★ 電力裝修
- ★ 四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外油漆 水管更換 木工維修 實木地板 雲石工程 門窗安裝 圍牆磚裝 土庫裝修 霉菌清理 舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

偉力裝修 價格實惠 WAYNES RENOVATION 免費估價

圍牆陽臺新氣 安抽換 租裝油 內地屋外板 水電工 廚房木廁 土庫間 翻新舊 忠誠服務 忠誠服務

電話: 403-305-1149 易偉

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程
無任歡迎

信賴可靠

保持為客戶一年觀察服務
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★ 更換擋風玻璃
- ★ 被石塊擊破玻璃修補
- ★ 代客申請保險
- ★ 免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB
電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

太子軒

GRB

太子軒大酒樓

Golden Rice Bowl Restaurant

5365 - Gateway Blvd., Edmonton, AB

Tel: 780-435-3388 Fax: 780-435-3537

誠聘

誠意招請 **炒鑊** 必須有經驗
全職/半職

點心師傅 有無經驗均可
全職/半職

男企枱一名 有無經驗均可
男洗碗工一名 全職/半職

有意者請致電劉太 780 951 9981
或親臨太子軒面見 (逢星期二休息)

招聘 出租 買賣



CASH CASINO

誠聘

經驗中廚及西廚多名
需懂英語
工作時間 3PM~11PM
有意請致電約見

403-998-6898

Buffet Yangtze 揚子江自助餐 誠聘

全職或兼職

洗碗及企枱
有經驗者優先
有意者可致電 Mickael

613-983-8068

或親臨店內洽談

地址: Deerfoot City 4190
901 - 64Ave N.E., Calgary, AB. T2E 7P4

JUGO JUICE 果汁店

市南 South Center Mall 及
市中心 MNP Sport Center 分店

誠聘

全職及半職員工
需懂英語 經驗不拘
有意者請致電約見

587-892-8088

禧雙逢 新派粵菜 誠聘

廚房部: 炒鑊、執碼、炸爐

點心部: 師傅、幫工

有意者請致電

403-275-8181 約見



灰鷹賭場

急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊
需略懂英語
薪高糧準有福利
有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca



好運酒家

Ho Won Restaurant

地址: 115-2Ave. SE, 2nd Floor
電話: (403)266-2234 (403)263-8113

急聘

全職 經驗頭廚
經驗炒鑊、砵板
及洗碗各壹名
有意者請致電約見

403-266-2234

急聘商場職員

本商場現招下列
兼職員工

日間及夜間管理員

工作時間

由早上八時至午夜十二時

時薪\$15~18

需懂中英語, 勤奮工作,

能操流利廣東話優先取錄。

有興趣申請者請備履歷

email to

info.dragoncity@gmail.com

李先生收

維強汽車修理 急聘

經驗汽車維修技工
及

第一至第四年學徒
有意請來電預約查詢

McCall Brake Muffer

2233 Pegasus Way NE
403-291-2142

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED TOYOTA DEALERSHIP IS

HIRING
AND WE WANT YOU!



誠徵

流利國/粵/英語 新車營業顧問
NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To
hireme@southpointtoyota.com
11560 35th St SE #7000
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointtoyota.com
403-567-8888

- EARN \$100K+**
Our state-of-the-art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition.
- FREE TRAINING**
With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed.
- BENEFITS & MORE!**
We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.

GREY EAGLE
RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

灰鷹賭場 急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca

或致電 403-436-0680 Tommy 洽



CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment) 成立於2005年，是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來，CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境，同時配備最優秀的軟硬件，只為了追求更好的音樂。



WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人！追逐夢想，就是現在！

CZ傑諾文化傳媒現正招收

流行/說唱風格的歌手2名

男女不限。需要具有*一定唱功 *掌握基本的混聲技巧 *有創作能力的優先考慮。同時，公司將提供藝人規劃，IP推廣，專業錄音棚，專業技能培訓，混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇：時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo

發送至：clubzeromedia@gmail.com





好運大酒家

HO WON RESTAURANT

地址：115-2Ave. SE, 2nd Floor

電話：(403)266-2234 (403)263-8113 網址：www.howon.ca

營業時間：午市 | 每日早上11:30am-1:30pm 晚市 | 每日5pm-9pm

急聘

全職

經驗頭廚

經驗炒鑊、砧板

及洗碗各壹名

有意者請致電約見 **403-266-2234**

喜雙逢

海鮮酒家

CALTONS CHINESE RESTAURANT

5010 - 4 Street NE #14, Calgary 403-275-8181

誠聘

全職 / 兼職

廚部：- 炒鑊 - 打雜

樓面：- 企檯

有意者請親臨面洽或可致電約見

WERE HIRING!
我們期待你的加入!

BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT
吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?
Send your resume to us with the following information
position, relevant experience, contact information or
come down in person for an interview.
請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM

維強汽車修理

急聘

經驗汽車維修技工
及

第一至第四年學徒

有意請來電預約查詢

McCall Brake Muffer

2233 Pegasus Way NE Tel: 403-291-2142



我們需要 更多 您這樣的 寄養 撫養人

我們需要更多您這樣的寄養撫養人。
當您撫養的寄養兒童能夠與其家庭、
社區和文化保持聯繫，
您不僅會改變孩子的未來，
更是為其子孫後代造福。

了解更多資訊。

Alberta.ca/FosterCaregivers

Alberta

IGNITE TV 912 台 HD
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw) 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323

週日首映

傻傻愛你，傻傻愛我。

A fool in love, love like a fool

主演：郭書瑤、藍正龍



龍祥頻道
LS TIMES TV

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四
THURSDAY
Jan 11

1:00 一分鐘語文的生命學堂
1:01 新聞重播
2:10 精武家庭
4:10 亞洲街王后
6:00 我的野蠻女友2
7:45 千龍變(港情歲月)
9:30 追龍
12:00 煮題Cook
12:35 白蠟魔女傳
14:35 精武家庭
16:50 陰陽錯
19:04 一分鐘語文的生命學堂
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 煮題Cook
20:45 霍元甲
23:20 大事件

星期五
FRIDAY
Jan 12

1:05 一分鐘語文的生命學堂
1:06 新聞重播
2:15 信差還魂
4:00 女黑俠黃鸞
5:50 滑禧時代
7:35 陰陽錯
9:25 霍元甲
12:00 重新出發
12:30 大事件
14:40 信差還魂
16:50 藍空日記
19:04 一分鐘語文的生命學堂
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:45 保持愛你
23:35 無間道II

星期六
SATURDAY
Jan 13

0:50 一分鐘語文的生命學堂
0:51 新聞重播
2:00 白蠟魔女傳
3:45 辣手神探
6:15 亞洲街王后
8:00 藍空日記
9:40 保持愛你
11:40 無間道II
14:05 辣手神探
16:40 神偷獵人斷指香
19:30 香港有線新聞
20:00 煎釀參寶
21:50 星空
23:40 香港有線新聞

星期日
SUNDAY
Jan 14

0:10 怨規
2:05 智勇三寶
3:50 白蠟魔女傳
5:30 女黑俠黃鸞
7:10 神偷獵人斷指香
9:25 煎釀參寶
11:15 星空
13:10 怨規
15:05 智勇三寶
17:50 傻傻愛你 傻傻愛我
19:30 香港有線新聞
20:00 愛·尋·迷
22:50 傻傻愛你 傻傻愛我
23:50 香港有線新聞

星期一
MONDAY
Jan 15

0:20 山水有相逢
2:10 刀馬旦
4:10 精裝靚兄難弟
6:20 傻傻愛你 傻傻愛我
8:10 愛·尋·迷
10:15 山水有相逢
12:00 週一樣談
12:40 刀馬旦
14:50 精裝靚兄難弟
17:00 龍咁威2003
19:04 一分鐘語文的生命學堂
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 週一樣談
22:30 搶紅

星期二
TUESDAY
Jan 16

0:15 一分鐘語文的生命學堂
0:16 新聞重播
1:25 龍咁威2003
3:20 終極格鬥
5:05 智勇三寶
6:50 殺破狼
8:35 傻傻愛你 傻傻愛我
10:25 空手道
12:00 勁鐘食晏II
12:35 搶紅
14:30 龍咁威2003
16:35 戲王之王
19:04 一分鐘語文的生命學堂
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 勁鐘食晏II
20:45 同謀
22:45 最佳拍檔之大顯神通

星期三
WEDNESDAY
Jan 17

0:40 一分鐘語文的生命學堂
0:41 新聞重播
1:50 中華戰士
3:40 驚心動魄
5:45 戲王之王
8:05 同謀
10:10 傻傻愛你 傻傻愛我
12:00 龍翔別井的故事
12:30 最佳拍檔之大顯神通
14:40 通
16:40 中華戰士
19:04 戲王之王
19:05 一分鐘語文的生命學堂
19:30 娛樂頭條
20:00 香港有線新聞
20:15 中國在線
20:45 龍翔別井的故事
22:50 靈察故事2013
浮城



务必警醒。

一氧化碳警报器可挽救生命。

一氧化碳是无声无味的无形杀手。

什么是一氧化碳？

一氧化碳 (CO) 是一种不可见的无声无味的有毒气体。在住宅或车库等密闭空间内，一氧化碳暴露可导致严重疾病或死亡。

一氧化碳暴露有哪些迹象？

- ✓ 头痛和头晕
- ✓ 疲劳和虚弱
- ✓ 眼睛流泪和灼热
- ✓ 恶心和呕吐
- ✓ 肌肉失去控制

一氧化碳来自哪里？

天然气设施操作不当：

- ✓ 加热炉
- ✓ 热水器
- ✓ 烘干机
- ✓ 炉灶
- ✓ 壁炉

废气来源：

- ✓ 汽油和柴油交通工具
- ✓ 天然气动力机器
- ✓ 燃木壁炉

立即通过当地家装零售商获取一氧化碳警报器。

浏览 [ATCO.com/CO](https://www.atco.com/CO)，了解如何保护您的家



Downtown 市中心

市中心黃金地段Rocky Mountain Court，一房一廁，717呎，九樓，全新裝修，管理費\$538，包一個停車位，大廈有三部電梯，大廈設施包括：健身房，蒸氣桑拿，己吉，即可入住。



\$184,950

西南 Somerset

罕有可步行至C-train站旁，兩房兩全廁，end unit三樓柏文單位，966呎，特大露台，面對綠茵，包一個地下停車位，管理費\$637，水，電，暖氣，全包。



\$255,000

西北 Brentwood

大學區，C-train站旁，彩虹樓（綠），高層12樓，無敵靚景，519呎，二房一廁，中央冷氣，包一個地下停車位及儲物櫃，管理費\$354，包水及暖氣。



\$319,900



James Tull
杜振邦



Cell: 403-863-2888

e-mail: jamesull888@gmail.com

Allstate
保險

最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

多種折扣: 汽車和房屋同保、多車折扣、全新水險、職業折扣及退休人士優惠等
免費估價: 汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險

Bernice 黃
精通英語及粵語
有關節省更多房屋及汽車保險，請致電：
電話: 587-318-3268
Bwong2@allstate.ca
BWongAllstate
Unit 234, 40 Country Hills Landing NW (近新大統華)

如果您剛到加拿大，別忘了向我查詢新移民優惠

受若干條例與條件限制。商標由Allstate Insurance Company 擁有，並授權Allstate Insurance Company of Canada 使用。
©2020年Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。202062 | 02-20

余慕慈 加拿大特許專業會計師
JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.
Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗
提供英、國、粵、台山
多種語言服務

•會計 •簿記 •年結及財務報告
•公司及自僱報稅 •公司註冊
•Payroll / GST

歡迎
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799
Cal: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net



展鵬地產



Jack Liu 廖展鵬
CPM*, Broker
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪
PM, Realtor
403-890-6383



<p>西南區 Somerset 月租 \$1900 超級便利二樓栢文, 2睡房2浴廁, 主人房有獨立浴廁及衣櫃間。開放式廚房連特大客廳及露台, 光猛開陽。露台上設儲物房。步行5分鐘可至輕鐵站、巴士站、YMCA及購物中心。</p>	<p>西北 Hillhurst 月租 \$1900 時尚栢文單位位於商業繁榮 Kensington, 1睡房1浴廁, 高樓頂, 光猛開揚。租金包括停車位、免費洗衣車、單車房及水暖氣費。步行可達輕鐵站、公園、Elbow River、餐館及超市。10分鐘車程可到SIT及大學。</p>	<p>西北區 Huntington Hills 月租 \$2390 全新裝修獨立屋, 1050平方呎, 5睡房2.5浴廁, 全新地板及油漆。超大後院連雙車房及附加儲物室。步行可至巴士站、學校及公園。超市、購物中心、社區中心、休閒及游泳中心只需5分鐘車程。</p>
<p>東北區 Harvest Hill 月租 \$2190 1100平方呎兩層排屋, 3睡房2.5浴廁+1書房, 單車房, 土庫裝修。鄰近機場, 購物中心, 公園及高速公路。</p>	<p>西北 Panorama Hills 月租 \$2400 超級交通便利兩層排屋連雙車房, 3睡房2.5浴廁。鄰近高速公路, 步行可到小學及初中學校、公園、購物中心等。</p>	<p>西南區 Kiliamey 月租 \$1490 4Plex 單位, 2睡房1.5浴廁, 連陽臺, 儲物室及露天車位。鄰近政府娛樂設施, 學校, 購物中心, 高爾夫球場及公園。交通方便, 有c-train 及巴士站, 10分鐘車程到市中心。</p>

587-955-9988
922-5 Ave SW #516 Calgary
admin@wexcel.ca
www.WExcel.ca

隨時隨刻
為你物業增值

- 租賃糾紛調解及處理
- Secondary Suite 登記及合法化
- 房屋衛生消防條例規範化

林向華
Angora Lam, M.Sc., B.Sc.
(403) 478-2121
Email: angoralam@gmail.com
精通國、粵、英語

誰是那敬畏耶和華的人? 耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂, 他的後裔要承受地土。

GRAND REALTY MANAGEMENT LTD. 盛世地產

服務卡城多年, 精通國、粵、英語
忠誠為中、港、台朋友買賣新舊房屋
用心盡責 收費合理 口碑載道 定當滿意

樊婉珊 Stephanie Fan 地產經紀代理
電郵: stephfan37@gmail.com
403-667-7006

快將上市 西北 Panorama 柏文出售
兩房兩浴, 連一個暖氣車位及儲物室。
交通方便, 大型超市及華人食肆近在咫尺, 勿失良機, 敬請密切留意!!

新上市 西北 Rockyridge 獨立屋
兩層式, 2,184呎完成, 總裝修面積3,200多呎。家庭廳、壁爐、廚房、主人套房、土庫有大型活動室。位於幽靜巴士站及購物商場。
SOLD 以100%叫價成交 \$670,000 可即交吉

市中心 Eau Claire 豪華柏文 出租
一房一浴廁, 550呎, 開揚光猛, 不鏽鋼廚具, 冷氣, 傢俬齊備, 私家洗衣房及一暖氣車位。
月租\$2,375 包雜費及上網 即可入住
詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/411915

東南 Inglewood 豪華柏文 出租
Sobow 兩房兩浴廁, 550呎, 寬敞實用, 不鏽鋼廚具, 私家洗衣房, 暖氣, 交通方便。
月租\$2,375 包雜費及上網 即可入住
詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/393529

西北 Hamptons
高級豪華大型獨立屋, 共五睡房, 三個半浴廁, W/O土庫裝修完成, 超過3,600呎裝修面積, 齊望哥爾夫球場觀景。
\$985,000
詳情可瀏覽: https://3dtour.listsimple.com/p/QfxWCBzY

東北 Bridgeland 出售/出租
獨立平房, 主層連土庫合共1300多呎, 街角地段 (M-CGd 111)。
現有長期租客至明年十月底
發展投資首選
月收 \$2,600
\$699,000
詳情可瀏覽: https://3dtour.listsimple.com/p/NYNiOsic
https://matrix.pillaraine.com/Matrix/Public/Portal.aspx?ID=DE-56065713434&agt=1#1

日本餐廳 出讓

位於 Cochrane 市中心, 大型超市及銀行隔鄰, 1,250呎, 50座位, 壽司吧, 廚房設備齊全, Walk-In雪櫃等等。月租\$3,200, 營業時間有彈性, 更可改作其他用途。

祇售 \$179,000

請致電 403-478-2121 預約參觀



Raymond Lau
劉俊文
(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728
raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040
網址: www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

西北 Taradale 獨立屋

兩層式，1,343呎，共三房三浴廁，主層光猛實用，備客飯廳及壁爐，上層寬敞主人房，另有兩房，土庫完成，備娛樂室及水吧，屋後雙車房，交通方便。

祇售 \$499,000



東北 McCaill 工業區 出租

6,330呎，18呎

樓底，兩個貨車卸貨位，冷暖氣系統齊備，合多種輕工業或寫字樓，運輸交通方便，租金每平方尺\$12，管理費每平方尺\$6.5。



有意請來電查詢



「論盡」樂壇

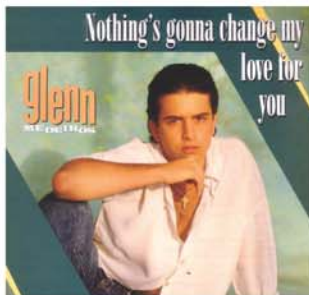
劉聞樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

香港粵語流行曲的發展 (31)



潘偉源的作品眾多，當中有一些是改編自歐西流行曲。例如，呂方於1986年推出的專輯《求你講清楚》同名主打歌是改編自美國著名老牌黑人歌手George Benson的《Nothing Gonna Change My Love For You》，原曲於1985年推出時並不算流行，後來被16歲的年輕歌手Glenn Medeiros於1987年翻唱之後，歌曲打入英國及加拿大流行曲冠軍榜才在全球流行起來，之後更成為了在婚禮場合上的熱門歌曲之一。此曲的大受歡迎讓很多人以為原唱是 Glenn Medeiros，其實真正的原唱者是 George Benson 才對。除了《求你講清楚》之外，「阿Lam」林子祥的經典金曲之一《千億個夜晚》亦是改編自 Glenn Medeiros 的翻唱歌曲《Lonely Won't Leave Me Alone》，此曲粵語版歌詞亦是出自潘偉源的手筆。



名的原唱歌手參與演出，在成本方面也相對較輕，他在接受訪問時表示：「我淡出詞壇已有好一段時間，這次有機會舉行自己的詞作演唱會，我希望藉此帶出正面訊息，人生就是一段不斷奮鬥的過程，當我看到這班「好聲音」選手到中年仍努力追尋夢想，由素人成為大家熟悉的歌手，好感動！他們在比賽中經歷過成功與失敗，試過晉級或被淘汰，但仍充滿鬥志和生命力，我期待看見他們在台上重新演繹我填詞的作品，憑他們獨有的聲音和故事，為歌曲再添新感覺，新意義！」

這九位歌手獲潘偉源點名邀請深感興奮，更開心能在大舞台演出。潘偉源分享道：「我從他們身上發現不同特質，當中有默默耕耘的唱作人，有不向現實低頭堅毅追夢的一群；也有笑看人生，積極以音樂分享夢想的樂天一派，當然還有人氣急升的新偶像，九名歌手各有特質，加起來就是一個無比精彩的團隊。」

正當筆者在此音樂專欄為大家介紹潘偉源之際，他剛巧在本月八日與無線選秀節目《中年好聲音》第一期的九名參賽者在「香港柴灣青年廣場Y綜藝館」舉行《潘偉源X好聲音源源不絕作品演唱會》紀念入行45周年。在這次演出中，潘偉源沒有邀請原唱者演繹他的作品，而是邀請《中年好聲音》第一季的選手，包括有李迦霖及梁凱旋兩位女將，其餘的男選手有鮑聖光、羅金榮、區俊傑、涂家堯、何博文、馮志豪及柳翌。

潘偉源沒有選擇在紅館舉行此次的演唱會，亦沒有邀請已經成

筆者期待今次潘偉源作品演唱會的 success，能夠為粵語流行曲在香港樂壇延續下去，因為筆者有感香港流行樂壇在最近數年不知是否受「韓風」影響，新一派的歌手及團體都沒有以往八、九十年代的超級巨星魅力，或許這是時代的轉變讓筆者與新世代的粵語流行曲接不上軌，被時代巨輪淘汰，只能重溫昔日的粵語經典金曲。

---完---

準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575
電郵: myvisavisa@gmail.com
地址: Suite 700, 1816 Crowchild Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約



手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



EDDIE CHUI
INSURANCE AGENCY

建邦保險



折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%

折扣 房屋保險 三年無賠償 15%

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%

服務華人社區20多年, 提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

403.288.3388(O)

403.651.1898(C)

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387





中國電動車巨擎比亞迪 選擇匈牙利作為其首個歐洲電動車生產基地

中國最大電動車製造商比亞迪（BYD）展開積極攻勢，直接前進歐洲設廠生產，比亞迪計劃在匈牙利建立第一家歐洲汽車工廠，這是比亞迪挑戰特斯拉而想成為電動車霸主所做的努力的一部分，同時也可以規避歐盟對中國電動車傾銷所提出的反制。

比亞迪早前表示，位於匈牙利南部城市Szeged的工廠將為歐洲市場生產電動車和插電式油電複合動力車款，並將為當地創造數千個就業機會。比亞迪的戰略目標是到這個十年末期，在歐洲電動車市場將佔有10%的市佔率。根據市場研究Dataforce的數據，截至去年11月，比亞迪在歐洲的銷售量略高於13,000輛。當中「元Plus（Atto 3）」是最暢銷的車型，已售出近11,000台。

隨著比亞迪在中國國內市場的比重已達到頂峰，比亞迪正在加緊向海外擴張市場。市場分析師表示，比亞迪匈牙利工廠的年產能可能約20萬輛汽車，比亞迪也表示將會分階段逐步提高產能。不過目前比亞迪和匈牙利政府都未透露此次的投資規模，也沒有提供工程完工的時間表。匈牙利外長 Peter Szijjarto 表

示，匈牙利將為比亞迪工廠提供補貼，但在獲得歐盟委員會批准後才會公佈其具體金額，而這將成為匈牙利經濟史上最大規模的投資之一。

匈牙利已成為歐洲領先的電動車產業中心之一，該國在過去五年已獲得估計200億歐元的電動車相關投資，其中包括中國當代新能源科技公司在東部城市Debrecen建設的一座斥資73億歐元打造的電池廠。

目前平治（M-Benz）、奧迪（AUDI）和日本鈴木（SUZUKI）在匈牙利都設有汽車工廠，而寶馬（BMW）的匈牙利新廠計劃將於2025年開始生產 Neue Klasse 全新電動車。而比亞迪、上汽集團旗下MG名爵品牌和蔚來汽車等中國品牌一直在歐洲擴張，以減少對本土市場的依賴，而去年特斯拉引發的供應過剩和價格戰正在對歐洲市場的利潤造成壓力。儘管中國製造商在歐洲的市場份額仍然較低，但中國在插電式油電複合動力車款的生產方面已居主導地位，使其能夠挑戰日本汽車出口方面的全球領先地位。





BYD

BUILD YOUR DREAMS

漢

HAN EV

China Monthly NEV Sales Data from 2019-2022



NATION-WIDE
**TALK, TEXT &
DATA PLAN**

\$25
/mo.



chatrTM
AUTHORIZED DEALER

chatr Mobile - The Pacific Place Mall
Unit #800B 999 - 36 Street NE,
Calgary, AB | (587) 718-2011
Mon - Sun 10am - 7pm

Offer subject to change without notice. Get 500MB at 3G speed. Once you reach your 3G speed data allotment, your data speed will be reduced until your next anniversary date. Taxes extra. TM Trademarks used under license ©2022